

ZUSATZKARTE

Art des Fahrzeuges
Landw. Traktor

Fabrikmarke
S T E Y R

Typ
430 od. 430 B *)

Typenschein-Nummer
CH 4757 06

ERKENNUNGSMERKMALE "430 STEYR" beidseitig auf Motorhaube. - "430" od. "430 B" auf
Hersteller-Plakette, rechts vorn auf Motorhaube
"92 B" = (430 B) od. "92" = (430) vor Chassis-Nr.

Fahrgestellnummer eingeschlagen rechts, auf Getriebegehäuse und auf Hersteller-Plakette

Motorkennzeichen eingeschlagen "210" rechts Mitte Motorblock

Hersteller STEYR-DAIMLER-PUCH AG, Steyr (A) Importeur RAPID Maschinen & Fahrzeuge AG DIETIKON

FAHRGESTELL Anz. Achsen 2 Anz. Räder 4 Antrieb Hinterräder

Lenkung Mitte Lenkhilfe

Betriebsbremse mech., Innenbacken, auf die HR, 2 Pedale mit

Hilfsbremse) mech. IB. auf HR [Verriegelung

Stellbremse) Hebel m. Segment Anhängerbr.

Getriebeart mech. Gruppengetriebe Anz. Gänge 2 x 4

Diff. Sperre vorh. Zughaken V + H Höchstgeschwind. + km/h

MOTOR Bauart Reihe Takte 4

Marke STEYR Treibstoff D

Typ 210

Lage vorn Anz. Zyl. 2

Bohrung 105 Hub 115

Hubraum 1991 cm³ Steuer-PS 10,14

Leist. -PS 29 (DIN) bei 2200 U/min

KAROSSERIEFORM Anz. Türen

Schiebedach

Anz. Plätze : TOTAL 2 ; vorn 1 ; Mitte ; hinten 1 ; Stehplätze

Kühlung Wasser

Lärm 83 dB (A) bei 2400 U/min

Lärmdämpfung 1 Topf 480 x ø 125

ABMESSUNGEN Spurweite v **) H 1250-1650 **)

Spurkreis L 7,10 R 7,10

Achsabstand 1850 / (/ /)

Aussenabmessungen Innenabmessungen

Länge 3330

Breite 1610

Höhe 1480

Ueberhang V 590

H 890

S

GEWICHTE Vorn Mitte Hinten TOTAL

Leergewicht 735 1050 1785

Nutzlast ---

Total 1785

Fabrik-Garantie 1190 2210 2600

Reifen-Dimens. V=5.50-16 4PR od. 6.00-16 6PR ++)

Tragkraft p. Achse 950 (2,5) 1240 (3,5)

Fabrikgar. max. Gesamtzuggewicht Anhängelast kg

AUSRÜSTUNGElektr. Anlage 12 V

Fernlicht 2/ WJ K 21051 Lichthupe _____
 Abblendlicht 2/ Duplo Standlicht 2/ separat
 Markierlicht _____ Nebellampen _____
 Warnvorrichtung 1/ elektrisch (1-Ton) Lautstärke 92 (dB) A
 Scheibenwischer _____ Waschanlage _____
 Schlusslicht 2/ kombiniert * Rückstrahler 2/ separat \emptyset 70
 Stoplicht 2/ kombiniert Rückfahrlampen _____
 Kontroll-Nr. -Bel. _____ Schildform Hochformat/Langformat
 Rückspiegel 1/ links Geschw.-Messor km/h + Tourenz.
 Richtungsblinker 4/ Blinker mit Kontrollampe
 Vorn orange seidl. _____ hinten orange
 Warnblinkanlage _____ Arbeitslampen _____
 Zusätzliche Lichter _____

ANGABEN für den FAHRZEUGAUSWEIS

Art des Fahrzeuges Landw. Traktor
 Marke & Typ STEYR 430 od. 430 B *
 Fahrgestell-Nr. (nach Fahrzeug) _____
 Typenschein-Nummer CH 4757 06
 Karosserieform _____
 Plätze : Total 2 (Vorn) 1
 Leergewicht 1785 Treibstoff D
 PS 10,14
 Nutzlast _____ Hubraum 1991
 Gesamtgew. 1785 Anhängelast _____
 Gew. des Zuges _____

BEMERKUNGEN, AENDERUNGEN und AUFLAGEN: Chassis-Nr des gepr. Fz. : 430=92-368o 430 B= 92 B-3547/

- *) Modelle : 430 = Portalachse (Höhe der Schlusslichter technisch bedingt) 270
 430 B = Planetenachse
 +) Höchstgeschwindigkeit : 20 km/h bei 2300 U/m am Motor bzw. 630 U/m an der Zapfwelle
Plombierung : 1 Plombe an Vollgasanschlagschraube
 **) Spur vorn : Normal = Typ 430 : 1250 od. 1450 - Typ 430 B : 1270 od. 1470 mm
 Auf Wunsch = verstellbare Vorderachse für Spur :
 Typ 430 : 1250 - 1650 mm - Typ 430 B : 1270 - 1670 mm
 Darf auf öffentlichen Strassen nur mit Spur 1250-1500 mm verkehren (Abstand Rückstrahler)
 ++) Bereifung hinten : 11.2/10-28 = 2140 kg bei 1,7 atü
 12.4/11-28 = 2400 kg bei 1,5 atü
 8.3/ 8-32 = 1740 kg bei 2,2 atü
 9.5/ 9-32 = 2070 kg bei 2,0 atü

Ort und Datum der Prüfung
DIETIKON, 7.5.1969

Die Prüfungskommission

Art des Fahrzeuges
Traktor

Fabrikmarke
S T E Y R

Typ
430 und 430 B

Typenschein-Nummer
CH 4757 06

Z U S A T Z K A R T E I.

Nachtrag vom 15.1.1970 - Gw

Höchstgeschwindigkeit : 25 km/h bei 2250 U/m am Motor bzw. 600 U/m an der Zapfwelle

Lärm : 80 dB/A bei 2250 U/min.

Abblendlichter : 2/ Abstand vom Fz.-Rand 580 mm ; Zwischenabstand 160 mm
Zulässig gem. Schreiben der Eidg. Polizeiabteilung v. 18.2.1970

Lichthupe : Wird vom Importeur auf die Fernlichter geschaltet

Warnvorrichtung : Lautstärke = 96 dB/A

